

MINOLTA

MINOLTA AUTOFOCUS LENS SYSTEM

MINOLTA AUTOFOKUS OBJEKTIV-SYSTEM

LE SYSTEME D'OBJECTIFS MINOLTA AUTOFOCUS

SISTEMA DE OBJETIVO AUTOFOCO DE MINOLTA



CHOOSING LENSES: HOW DO YOU SEE THE WORLD?

As the focal length increases, the field-of-view narrows, the image flattens, and the distances between foreground, subject, and background seem to merge into a single plane.

WAS SIE VOR DER WAHL EINES OBJEKTIVS WISSEN SOLLTEN:

Mit einer längeren Brennweite wird der Schärfentiefebereich geringer und mehr auf ein einzelnes Objekt konzentriert. Jedoch besteht hierbei die Tendenz, an Kontrast zu verlieren. Mit zunehmender Brennweite muß darauf geachtet werden, wie sich das Verhältnis zwischen Entfernung, Vordergrund, Objekt und Hintergrund auf einer Ebene darstellt.

CHOISIR UN OBJECTIF SELON VOTRE VISION DU MONDE

Plus la focale est grande, et plus l'angle de champ photographié est réduit. L'image est cadrée plus serré et les distances relatives entre le fond, le sujet principal et le premier plan semblent s'estomper sur l'image.

ELECCION DE OBJETIVOS: ¿COMO VER EL MUNDO?

A medida que aumenta la distancia focal, el campo de visión se vuelve más angosto, la imagen se vuelve plana y las distancias entre lo que está adelante, el sujeto y el fondo parecen fundirse en un solo plano.



ENLARGE YOUR VISION OF THE EXCITING WORLD WITH MINOLTA BINOCULARS

No matter where you are experiencing life's exciting moments, Minolta binoculars make you feel part of the action. Choose from a wide variety of styles, all delivering the kind of sharp precise images you've come to expect from Minolta.

FERNGLÄSER VON MINOLTA

Mit Ferngläsern von Minolta haben sie immer die besten Aussichten. Ihnen steht eine breite Palette verschiedener Typen von Ferngläsern zur Verfügung. Jedes von ihnen erfüllt den Anspruch an klare, scharfe Bilder, den Sie von Minolta-Ferngläsern erwarten.

OUVREZ-VOUS A DE NOUVEAUX HORIZONS AVEC LES JUMELLES MINOLTA

Ne laissez pas la distance vous priver des plus grandes sensations ! Les jumelles Minolta vous font réellement pénétrer le cœur de l'action. Quel que soit votre choix parmi la grande diversité des modèles, vous bénéficierez de la qualité et de la précision de visée que vous êtes en droit d'attendre de Minolta.

AMPLIE SU VISION DE UN MUNDO MAS EXCITANTE CON LOS PRISMATICOS DE MINOLTA

Sea cual sea el lugar donde está disfrutando de los excitantes momentos de la vida, los prismáticos de Minolta le dan la oportunidad de participar en la acción. Elija de entre una variedad de estilos pero todos con las mismas imágenes nítidas y precisas que distinguen a Minolta.

*The models shown are just a sample of Minolta's extensive binocular lineup.
*Die gezeigten Modelle sind nur ein Beispiel aus der großen Auswahl an Minolta-Ferngläsern.
*Les modèles présentés ne sont que quelques exemples de la vaste gamme des jumelles Minolta.
*Los modelos mostrados son ejemplos de la extensa línea de prismáticos de Minolta.



28mm

PERSPECTIVE

Size, position and relative importance of subjects determine what we understand as perspective. Similarly framed subjects seen through different lenses will still exhibit variations in foreground and background detail.

PERSPEKTIVE

Größe, Position und die relative Bedeutung von Objekten bestimmen, was wir unter Perspektive verstehen. Ähnliche Bildausschnitte durch unterschiedliche Objektive gesehen weisen Varianten der Details im Vorder- und Hintergrund auf.



85mm

LA PERSPECTIVE

En jouant sur la taille, la position et l'importance relative des sujets, la perspective rend à l'image sa troisième dimension. Des photos, réalisées à cadrage identique, montrent l'influence des différents objectifs sur la perception subjective de la profondeur de l'image.



200mm

PERSPECTIVA

El tamaño, posición e importancia relativa de los sujetos determina lo que entendemos como perspectiva. Los mismos sujetos vistos a través de distintos objetivos mostrarán variaciones en los detalles de lo que tienen delante y detrás.



1/2

DEPTH-OF-FIELD

Depth-of-field is the distance range in which objects will be in focus. Wideangle lenses give a deep depth-of-focus, while telephoto lenses do not. Adjusting the lens aperture and camera-to-subject distance can also alter the depth-of-field.



1/5.6

SCHÄRFENTIEFE

Der Schärfentiefebereich ist jener Bereich vor und hinter der Scharfeinstellebene, der ausreichend scharf abgebildet wird. Weitwinkel-Objektive umfassen typischerweise einen weiten Schärfentiefebereich, während Teleobjektive einen geringeren Schärfentiefebereich anbieten. Eine Veränderung des Blendenwertes und die Verringerung des Kamera-Objekt-Abstandes kann die Schärfentiefe beeinflussen.



1/16

LA PROFONDEUR DE CHAMP

La profondeur de champ est la zone de distance dans laquelle les objets seront nets sur la photo. Globalement, les grands angles procurent une plus grande profondeur de champ que les téléobjectifs, mais l'ouverture de diaphragme et la distance de mise au point influencent cette zone de netteté.

PROFUNDIDAD DE CAMPO

La profundidad de campo es la gama de distancias donde los objetos estarán enfocados. Un objetivo granangular le da una mayor profundidad de campo y el teleobjetivo es lo contrario. Ajuste la abertura del objetivo y la distancia de la cámara al objetivo también pueden alterar la profundidad de campo.



"DIMAGE SCAN DUAL" FILM SCANNER

Minolta offers a high quality, compact film scanner that lets you digitize and modify all your photographs. Maximum resolution is an impressive 8,000,000 pixels (2,438 dpi).

„DIMAGE SCAN DUAL“ FILM-SCANNER

Der Dimage Scan Dual ist ein digitaler Film-Scanner, der Ihre Bilder in Digitalfotos umwandelt, die dann über den Computer bearbeitet werden können. Die Bilder werden in einer beeindruckenden Auflösung von maximal 8 Millionen Pixel (2.438 dpi) gescannt.

LE SCANNER FILM DIMAGE SCAN DUAL

Minolta propose un scanner compact de haute qualité, capable de numériser vos films à une résolution maximale de 2438 dpi. Les 8 millions de pixels des images qu'il génère autorisent toutes les fantaisies.

LECTOR DE PELICULA "DIMAGE SCAN DUAL"

Minolta ofrece un lector de películas compacto de alta calidad que permite digitalizar y modificar todas sus fotografías. La resolución máxima es impresionante con sus 8.000.000 de píxeles (2.438 ppp).

Thanks to an exceptional and diverse range of Minolta lenses, you can capture the world in endless ways. Each lens, using optical glass made by Minolta, is designed and manufactured to integrate seamlessly into the Minolta system meeting the highest quality standards in the world. Minolta's

Die große Ausrüstung an Minolta-Objektiven bietet für jede Gelegenheit ein geeignetes Objektiv. Jedes Objektiv von Minolta wurde eigens dazu entwickelt und gefertigt, um es nahtlos in das Minolta-System zu integrieren. Und natürlich erfüllt jedes Objektiv die höchsten Maßstäbe an optischer Qualität. Minolta



WIDE-ANGLE LENSES

Wide-angle lenses (focal lengths less than 50mm) capture a wider-than-normal view. They give a greater sense of depth and are useful when photographing landscapes or groups of people.

WEITWINKEL-OBJEKTIVE

Weitwinkel-Objektive (Brennwerten unter 50 mm) decken einen weiten Blickwinkel ab als Standardobjektive. Sie übertragen einen größeren Sehkreisbereich und sind daher vor allem für Landschaftsaufnahmen oder Gruppenfotos geeignet.

LES GRANDS ANGLAIS

Les grands angles de faible longueur à 50 mm, couvrent plus large que la normale, les prennent également une plus grande sensation de profondeur sur les images. Ils sont donc très utiles pour la photographie de paysages ou de groupes.

OBJETTIVOS GRAN ANGULARS

Los objetivos de gran angular (distancias focales de menor de 50 mm), capturan imágenes más anchas que la normal. Le dan una mayor sensación de profundidad y son útiles para fotografiar paisajes o grupos de personas.

AF 16mm f/2.8 Fisheye AF 28mm f/2.8
 AF 28mm f/2 AF 28mm f/2.8
 AF 35mm f/2

AF24mm f/2.8
 AF35mm f/1.4 B

Grâce à l'exceptionnelle diversité de la gamme d'objectifs Minolta, vous pouvez saisir toutes les facettes du monde. Chaque objectif, construit à partir de lentilles optiques fabriquées par Minolta, est conçu pour s'intégrer parfaitement dans le système Minolta, tout en respectant les plus hauts standards de qualité : ceux de Minolta.

Gracias a la excepcional gama de diferentes objetivos de Minolta, podrá capturar el mundo de miles de formas. Cada objetivo, con cristales ópticos fabricados por Minolta, ha sido diseñado y fabricado para acoplarse perfectamente al sistema de Minolta que satisface las más altas normas de calidad del mundo: las de Minolta.



STANDARD LENSES

Standard lenses have a focal length of around 50mm, providing a perspective approximation that of the human eye. They are recommended for general purpose photography, and are ideal for learning basic photography.

STANDARD-OBJEKTIVE

Die Eigenschaften der Standard-Objektive besteht darin, daß sie über eine Brennweite von 50 mm verfügen. Sie bieten eine Perspektive, die dem menschlichen Auge am nächsten kommt. Sie werden meistens für den allgemeinen Verwendungszweck in der Fotografie empfohlen, und sie es eben besonders erhaben, die meisten fotografischen Möglichkeiten anzunehmen. Darunter sind sie ideal für das Erlernen der grundlegenden Fotografie.

LES OBJECTIFS STANDARDS

Les objectifs standard possèdent une focale d'environ 50 mm et couvrent la même sensation de perspective que l'œil humain. Ils sont donc parfaitement adaptés à la photographie générale et sont également conseillés pour l'apprentissage des bases de la photographie.

OBJETTIVOS NORMALES

Los objetivos normales tienen una distancia focal de uno 50 mm para darte una perspectiva similar a la del ojo humano. Se recomiendan para la fotografía de propósito general, y son ideales para aprender los principios básicos de la fotografía.

AF 50mm f/1.4

AF 50mm f/1.7



ZOOM LENSES

A Zoom lens offers a range of focal lengths in one package, letting you precisely compose and quickly adjust Zoom lenses from Minolta offer you many choices of relaxation, enjoyment to telephoto, and telephoto.

ZOOM-OBJEKTIVE

Ein Zoomobjektiv ermöglicht einen größeren Brennweitenumfang. Minolta bietet eine beachtliche Auswahl an Zoomobjektiven. Objektiv mit Weitwinkel-Brennweiten, Brennweiten von Weitwinkel bis Tele und Tele-Zoomobjektive. Mit Zoomobjektiven läßt sich ein Bildausschnitt schnell und präzise ausrichten.

LES ZOOMS

Un zoom regroupe à lui seul une large plage de focales, facilitant ainsi la réglabilité et la précision de la composition des images. Minolta propose des zooms adaptés aux désirs de chacun : grand angle, trans-standard et télé-zoom.

OBJETTIVOS ZOOM

Un objetivo zoom ofrece una gama de distancias focales en un paquete para que pueda componer precisa y rápidamente sus fotografías. Los objetivos zoom de Minolta ofrecen muchos electores de gran angular, gran angular a teleobjetivo y teleobjetivo.

AF 11-35mm f/3.5 B AF 20-35mm f/3.5-4.5 AF24-85mm f/3.5-4.5
 AF 20-70mm f/2.8 B AF 28-80mm f/3.5-5.6 AF 28-105mm f/3.5-4.5
 AF 35-78mm f/3.5-4.5 AF 35-80mm f/4.5-5.8 II AF 70-210mm f/4.5-5.8 II
 AF 75-300mm f/4.5-5.8 II AF 80-200mm f/2.8 APD G AF 100-300mm f/4.5-5.8 APD
 AF 100-400mm f/4.5-6.7 APD



Telephoto lenses have focal lengths greater than 50mm, and let you photograph at a distance. Also ideal for portraits, as they tend to double depth of focus, helping to isolate subjects.

TELEPHOTO LENSES

TELEOBJEKTIVE

Teleobjektive verfügen über Brennweiten über 50mm. Diese Größe von Objektiven ermöglicht das Fernsehen von weit entfernten Objekten. Die Tendenz dieser Objektive, den Sehkreisbereich zu verengen, erlaubt das Isolieren eines Objekts vom Hintergrund, was ideal für Portrtaufnahmen ist.

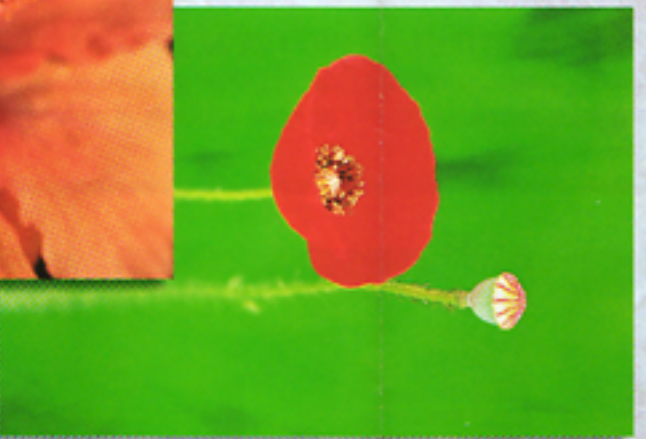
LES TELEOBJECTIFS

Les téléobjectifs, qui possèdent une focale supérieure à 50 mm, permettent de saisir des sujets éloignés. Leur capacité à isoler le sujet de son fond en limitant la profondeur de champ les rend parfaitement adaptés au portrait.

TELEOBJETTIVOS

Los teleobjetivos tienen distancias focales de más de 50 mm y permite sacar fotografías a gran distancia. Son también ideales para los retratos ya que su profundidad de campo es limitada, ayudando a aislar su sujeto del fondo que lo rodea.

AF 85mm f/1.4 B AF 100mm f/2
 AF 100mm f/2.8 SOFT FOCUS AF 200mm f/2.8 APD G
 AF 300mm f/2.8 APD G AF 300mm f/4 APD G
 AF 400mm f/4.5 APD G AF 500mm f/4 APD G
 AF Reflex 500mm f/8 AF 1.4X Tele Converter II Apo
 AF 2X Tele Converter II Apo



MACRO LENSES

For exceptional close-up results consider Minolta's renowned range of macro lenses and accessories. Open up and expose a brand new world of insects and flowers.

MACRO-OBJEKTIVE

Für beste Ergebnisse in der Makro-Fotografie sorgt eine Reihe von Makro-Objektiven und Zubehör. Mit Makro-Objektiven können Sie die Welt der Insekten und Pflanzen erleben.

OBJECTIFS MACRO

Pour des gros plans de qualité, Minolta dispose d'une gamme, vaste et rigoureuse, d'objectifs et d'accessoires. Ils vous permettent de découvrir et de saisir le monde fascinant des insectes et des fleurs.

OBJETTIVOS MACRO

Para excepcionales resultados de acercamiento, considere la reconocida gama de objetivos macro de Minolta y sus accesorios. Explore, descubra y exponga a un mundo maravilloso de insectos y flores.

AF 50mm f/2.8 Macro AF 50mm f/3.5 Macro
 AF 100mm f/2.8 Macro AF Macro Zoom 3X-1X f/1.7-2.8

